



esovePAENnaMAB
karkSagPaBCaédKU

karpSBpSayvimCÄkartamry³PaBCaédKU

matka

- 1 esckppm
- 2 GtAEdI ehAfaPaBCaedKU
- 3 GtRbeyaCnénPaBCaedKU
- 4 édKthRkmRokSaXWsgát;
- 6 skmPaBénPaBCaedKU
- 8 karksagPaBCaedKU - karsMccitkögRkmRokSaXWsgát; -Ckhan 1-4;
- 13 karksagPaBCaedKU - karsMccitCamYédKU -Ckhan 5-9;
- 19 GnwtkskmPaB -Ckhan 10;
- 20 karvaytM -Ckhan 11;
- 21 esckpsnolan
- 22 krNlskSa
- 26 bBaRttBinitü
- 28 snanRkm nigÉksareyag
- 30 TMgénEpnkarskmPaB

esckppm

PaBCaedKUKWameFüa) aydRbesrbttstMORkmRokSaXWsgát; nigGgkarsgánsLil eFkarCamYKäedm, eFV
 shKmnmanPaBRbesleLg. PaBCaedKGacCY [RkmRokSaXWsgát; manI TPBbeglanlesvakmpianaEdI RtUpI ;
 dI RbCaBl rdægFnFanEdI GacrK)an begkarcU rh karsRmbSRmV nigkarGnutpKermag .

karksagPaBCaedKbokbedayctPaB CadNrkard14MkEdI tRmU[manCkaj nigFnFancaMcmYcMh.
 Epkel bTBesaFnBkarRsaRCarsBPaBCaedKthAküRoetskm@a nigbTBesaFnenARbetSmYcMh esovePAenH
 nigbgäj nUKM 11Ckhan énkarksagPaBCaedKU EdI GacCYdI el akGikKüjkarksagPaBCaedKDanRokbeday
 PaBngmalhigeCaKC% .

esckpfögGMNrKIN

GiknBn§

el ak edvbl GayErs nigel ak XW makeLAd/ epk km@a

David Ayres and Kurt A. MacLeod **Pact Cambodia**

GikEksRmV

el ak GanRDbNny/ GikRSlEkv ekog nig el ak I h mac/ epk km@a

Andrew Benoy, Luon March **Pact Cambodia**

GiktakEtgrbPaB

el ak GanRDbNny nigel ak xU h bn epk km@a

Andrew Benoy, Colin Bunn **Pact Cambodia**

rbft

epk km@a/ GlsEXr/ kmuFsil a/ mCämNth shseRgHkm@a/ RkmGPiDAnCnbTKm@a

Pact Cambodia, AUSTCARE, SEILA, Salvation Centre Cambodia, Cambodian Rural Development Team

GETAEd I ehAfaPaBCaedKU

esovePAenHögaj GIMGTNbeyacnénPaBCaedKU nigmeFüa)aysMan?Ed I GacksagPaBCaedKhaFak:XMsgát; Ed I erobcMLgedm,CaCMYd I RkmRokSaXMsgát;sgñslil nigEpikÉkCnEd I BakBkš.

PaBCaedKhanerchRoePTxis²Kä . CaerOy² PaBCaedKefLgedm,IsRmc kicKarNaEd I minGaceFUtÉkÉg)an bealyacRtUeFkarrhKaedm,ITTV)an I Tš I I ¥ RbestCageFikarEtÉkÉg .

PaBCaedKhaFak:XMsgát; KWatMak;TmgvagRkmRokSaXMsgát; nigsgñ slil bRkmpSgeTot . PaBCaedKUajenH KefLgedm,IsRmceKal edArh .

minfaPaBCaedKbePTNæt PaBCaedKed I TTV)aneCaKCyzTajGS; KWTš Etman I kN³rhdhxageRkam³

cteygksag
vaCamYKä



karT Mak;Tmg
édKEd I eCaKCyz
RtUtak;TgKäeTAvij
eTAmkedayespRtg;
nigeday\ t I akeI om



karKaRT
édKEd I eCaKCyzRtUt kcit Kä
eKarBKä nigKaRT KäeTAvij eTAmk

ecHBrebob
sagsgsan



karSkSa
édKEd I eCaKCyz
RtUeronBKäeTAvij eTAmk



karebšacitp
édKEd I eCaKCyz
RtUmanekal edArh
nigebšacitpñKaedm, I
seRmceKal edAenah

casRBITgcarü

casRBITgcarüenAküPbidCa el akGacariü man\TB I xöjlNasel esckpseAmccitpana
rbsshKmn_. KatKWaedKNyagsManenAeBI Ed I ca)bc; küjkareKogKrkarkART b
karcU rihnanAishKmn_.



GaCvkmp bñneyaKTm

GaCvkmpbñneyaKTmCaepkmyyagsManenAküshKmnmlü dae. BkeKCaGikbegit
kargard I RbCaBI rdaE mankargareFV nigrhncMNkCYeFV RbestelgnVesdtecaA
fäkmü dae.



smaKmywCn

Cag 40 PaKry énRbCaCnkmGamanGayiticCag 15 qäm. detchloBaEd I bHBal d I ;
yuCn KWabBaicldgEd I RtUykcitpikdak; . smaKmyuCnCaevTkadBbestbpltküjkar
eKogKrkarcU rihBismaCkCayuCnenAküshKn_.



Rkm®sp

®spinsümantüNagrbsxüenARKbCanfäkküCYrdaP)al enAkmea bñntihaTl nigsemg
rbs,®spnAküsgän Kllansar³sManNas; . Rkm®GaceFV RkmRokSaXmSgätel k
TkcitpignkarKART karcU rihrbs,®spI karpöepplKMitepSg²enAmü dae .



smaKmkmpkr

manddCasmaKmkskr RkmGaCvkr smaKmmüÜb smaKmkGkeCorCvkaAsU. I . Gac
pñ nÜBtmansMan² bëlyKART nigkarGbrüü shKmn_.



Skemmiþingaráæð KU

manskemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðu og samþættingu starfa skemmiþingaráæð KU og skemmiþingaráæð KU.

kartshti Klab Nkmpa Bmych Med I eFLgedm, bBaBb bEMj Gk Ed I man GMLac Epkes dca neya) ay nig rda) al eFkarpes bpkarse mccit b TTV ykeTAGnutpUtameKal neya) aysa FarN³ Ed I pI pI RoeyaCneTAd I Gk RkRk nig Gk neya) ay Ed I minslman GMLac.

kartshti

bBaTbTAE d I RkmRok SaXMsgate Fkartshti rihman bBaTak; Tgnig GMBI Bkr I y CemadFB karRkRkge BeOl Gnamy TpSar RtY Bhitu nig EfTabu karTb; satkarekteLgnUCemadkigchNamyu Cn nig karcaty FankarTbsat bTel Is ensaT.

edK GacCYXMsgatkg kartshti tanry³ karpl Cmlaj caVlacnana erobcMa vkb Npbnbl bkarCYKRT . karKRTTajenarhman karCYRomU nigcgRkg Btman Ed I rhcENkkigkarGbrMI RbCaB I rdænigpI nUGMLHGMLagedm, esIsM GnpkmmBGaCaFrfakel I . edKk GacCYRkmRok SaXMsgatpgEdrd I karerobcM kicbCmigerTkasaFarN³epSg² Ed I rhcENkbegekary I dig beakKlabCmij bBa Ed I)anekteLg .



edK Ed I CaepkEkCn GacCYRkmRok SaXMsgatkg karpl esvasaFarN³ ddCa³ GKIsniTksat nigkarRkRkgekaksMI ; edKk Gacpl pgEdrnUKMhKemaq esvakmsaFarN³Ed I TTV eCaCYzd I RkmRok SaXMsgat bkgaj Blsm³Ed I RtUkaredm, ppepIn nigbeglit esvakmffj

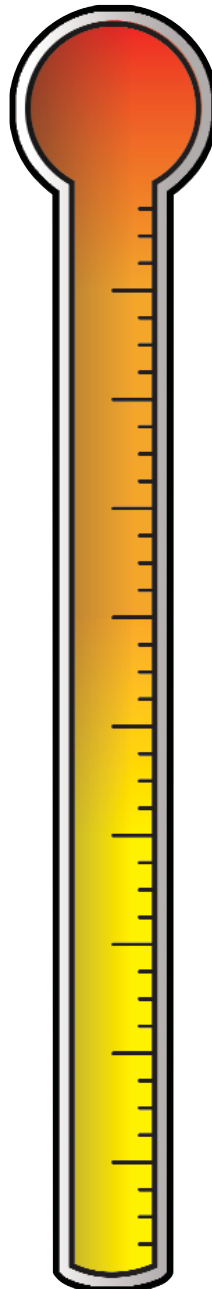
esvasaFarN³

karksagPaBCaedKU

PaBCaedKU (GacTTV) aneCaKC% enAeBI EdI manKeRmagEpnkarenaHerobc)an
 RtmRtU . kareFipnkarrhRtUbBaPral ktptajGSedI GacCHKTBI dI dBNrkaren
 karksagPaBCaedKU.

karksagPaBCaedKU kbedayeCaKC% RtUmanskmpPaBCaekhrinhBaPKa .
 skmpPaBxRtUGnutmneBI EdI el akGkeRClSykedKU ehlyxleTotRtUeFDamly
 edKbbsxli . enAkGepkenHeygnngogaj ChBCMannana EdI el akGkGacykeTA
 eR)as:)ankgkarksagPaBCaedKU) aneCaKC% .

CManT11³ karvayt



CManT110³ GnutskmpPaB

CManT13³ kareKogKrFnFan

CManT13³ kareFipnkarsmpPaB

CManT17³ kMteKal edA

CManT13³ karBmeBogel kKal karN_

CManT13³ EckrM kkarsgQmTk

CManT14³ kareRClserlsRkmkargar

CManT13³ kareRClserlsédKU

CManT12³ RbePTénPaBCaedKU

CManT11³ eh tGRtUmanPaBCaedKU

Chian T1³ eht GRT Vman PaBCaed KQ



karse Rmccit PaB Cgd rbs Rkm Rbk SaX Wsgat Kmt Use Rmccit Faeh t GY an Ca cab Gamp Nkj karman PaBCaed KQ Rkm Rbk SaX Wsgat Rt UKit Bcar Nael bBaedd Ca?

- eteybgcg)aned Kbdaysar Eteybgxlkat FnFanb?
- eteybgcg)aned Kbdaysar Eteybgcg beglikarcU rhBls aFar N³eGay)ane Rchb?
- eteybgcg)aned Kbdaysar Eteybgxlkat Chaj b?
- et PaBCaed KbhgpI RbeyaCndI shKnmU dam Edrbet?
- etman CeRms GbpSgeToteT cBa PaBCaed KQ
- GCapI RbeyaCnen PaBCaed KQ
- GCapI GarKken PaBCaed KQ
- et Rkm Rbk SaX Wsgat nymanp I I Mak GKkl ebshCa PaBCaed Kbin TTV)aneCaK C%?



vaCakar sManpg Edr edh, I
CECK BPak SaCamlyshKmn
mU dam epSg²eT ot GBW aeteh tGV
)anCa Rkm Rbk SaX Wsgat: cgbeglt
PaBCaed KbhgnuiI GBW GCap
pI RbeyaCnbkar I Mak
Ed I Gaceklman .

Chant 2³ RbePTénPaBCaédKU



skmpaBsManbnbb; KWarsemccit()anc,asfaetédKBePTNædI
RkmRokSaXWsgátkBgRtUkar . manmeFüa)ayCaerchsRmb/RkmRokSaXWsgát;
GaceFkarCamYédKØ



karSRmbsRmV

karSRmbsRmV ekiteLgenAeBI NaEdI RkmRokSaXWsgát;
nigédKbbsxñeFkaredayELkBKä bñncayacRtUkarSRmb
SRmV skmpaB edm,lcosvagkareFkarRtE Kä . enAeBI EdI
RkmRokSaXWsgátmyeFkarSRmbsRmV skmpaBCamY
édKEdI manekal edAddKä KWacEckrM kFanFaneTA[Kä
eTAvij eTAmk eF[(kareR)asñUFnFanEdI mantictEkanEt
RbesreLg nigshKmmñU danTTV)anpI RbeyaCñkanEt
RbesreLg .



karBèKaleyab I ;

édKBePTenHèchEtRBRñpTAtamry³karsVCasññ sñokar
bkRsay nigskSaBRoCaBI rdæsenAkññ nigGikenAerKAXññ
sgát; karBèKaleyab I ekiteLgenAeBI RkmRokSaXWsgát;
RtUkarBtman Cñmaj beçEts cññHññ bTBesaFn_Kñññ nig
eyab I nana edm,lykmeFkarsemccit()I Gññy . édKGac
CYdI RkmRokSaXWsgát)aneRchKññkareFkarsemccit()an
I RbesreLg pñ pñ RbeyaCñññ shKmmñU dan .



kicShkar

kicShkarekileLgenAeBI RkmRokSaXWsgát; nigédKbbsxññ
eFkarrññKä edm,lsèmcckal edArññ . kicShkarGaceCaKCY)an
enAeBI édKUabGseFkaryagCit sññCamYKä EdI kicShkar
enHññpñ mkvij nñpñ cñññ yagelch . edm,lsèmc)an
eCaKCYññkicShkarkññPaBCaédKBePTenH KWtUrññBaññ
TablkarBèKaleyab I ;nigkarSRmbsRmV .

Chuan TB³ kareRClserIsédKU



kareRClserIsédKUYEteFLLgedaymankarcU rihBlismaCk BakBngajGsen
RkmRokSaXWsgát; nigRkmepSg²eTotEdI cabGarmNel Kermag.

mangRkmRokSa XWsgát,RCIsersédKINamymkeFkarCamYenaH CadMg
RtUKM tntRmUkarbsxh ()anc,as;I asCamosh nigEstyI faetedKehaGac
CYbabj nUtRmUkarEdI)anrkeXlj enaEdrber? . kareRClserIsenHRkmRokSaXW
sgátRtUKitGPP

GkNaxhGacCaédKQ

CakarI RtVerobCM
bBabQphédKUajenaH
eRbaChikal manEtGgkar
mYKtenAkjibBatehy
Ctikal manGgkarCh

etédKEdI smRsbmanI kN³dbempxh?

- GBkeKmanbTBesaFn_nigcNHdngGk?
- etédKhanTitajenAKEngNa?
- etédKGaccabepn)anenAeBI Na?

- etédKnyI dngBbBañnanaenAkjibMnGkEdrber?
- etédKEdobGnutKermagRsedogKienHBmaEdrber?
- eteygRtUcNaybupnedm,EFkarCamYédKQ

ebbFkarCamYédKUajenaH etGacTTV)anpI RbeyaCnGk?

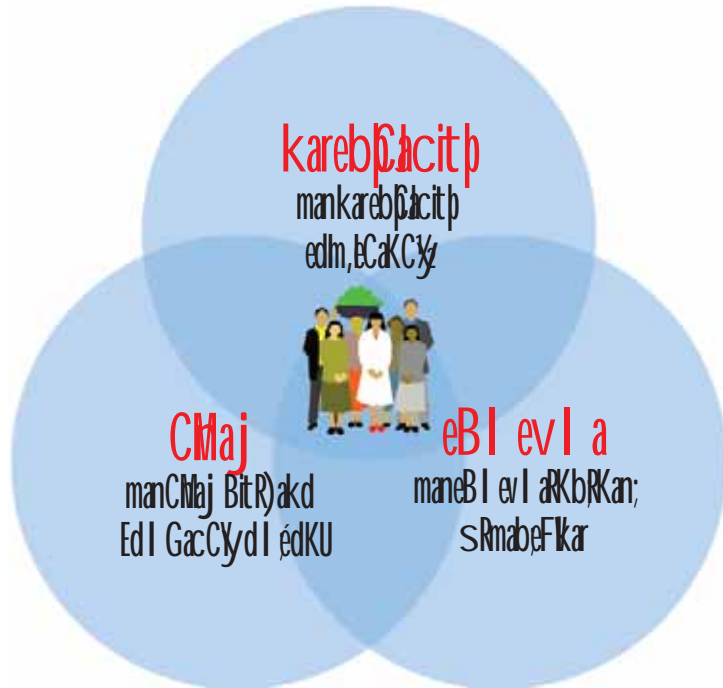
pI RbeyaCnBédKCamY
GgkareRkArdaP)al KwsKä
BpI RbeyaCnEdI)anmk
BlismaKmmU dan .





Man T4³ karebCiseriSRkmkargar

bnabBRkmRokSaXMsqatRCiserisédKyanmk RtUeRCiserisGikeFikarküj
RkmkargarPaBCaedKUmInEmncaylacRtUeT [smaCkRkmRokSaXMsqat;TajGseFikar
küjPaBédKthaleT ehlyRkmkargarenaKünKVFBkEdr . RkmkargarenHGaceFV
r)aykarNdI smaCkRkmRokSaoSgeTot . vaCaerOgsManNasEdI RtUeRCiseris
mnisEdI manCmaj nigsmtpaBRtmRtU ehlyGikTajlenaKVet³



krNIskSa³ PaBCaedKCamYGgkarminEmnrdaP)al

PaBCaedKdvagRkmRokSaXMsqat; nigGgkarminEmnrdaP)al eFVLgedm,EckrM knU
KMit nigCmaj sMan²küjkarbegitnUKemagGPiDAnfß . küjXmick RskbnlyRsl extpsomrab
RkmRokSaX)anbegitKemag\NTantamry³vPaKTan RomU BRbCaI rdasRmabCYsCul püI Mal BI
BrqälngetaenH . karptepnKMitbegitKemagenH)aneFVLgbnabBel akemXMinigemPthi)aneTA
emll KermagrbS;Ggkar CFehSt (GTZ) EdI manI kN³RohakRbEhI KäenAextkRlgFthA
qäl000 tamry³TsSn³kcSkSaEdI mankar]btbnedayGgkar xNSW (CONCERN) .
kmpfIsnSD)akrbs;Ggkar CFehSt KVFikarRomU vPaKTanBRbCaI rdasRmabCYsCul püI M
ehlyfvkaEdI esssI BkarCYsCul püenah KBRmab;cabepnkmpfNNTan . bnabBkarsakI ,g
mYry³ kmpfEnAXmickbcß,nkBgbbtdI RbCaI rdaslm 20 RKYsar . RKYsarinY²tRmU[bg;
R)ak;200erol kümYEx b=1>200erol kümYqäl enAcgqäl2003 Tkr)akEdI RomU)ansrb
clm 400>000 erol küenahTkr)akclmEt 60>000 erol balNEdI)ancNWayel karCYsCul pü .
CamYngGRTakarR)ak; 10 PaKrykümyqäl/bcß,nenHsröTajkarTajledmTkr)akenahekhdI ;
560>000 erol . R)ak\NTanenHsröSRmabCYdI ;GikRkRkenAküPthirbsek .

Chhan T5³ EckrM kkar sgQm Tk

\L uenHCæB I Ed I RtUcæp hksagPaBCædKU ehlyenHCæChandlbgEd I GkrRtUeFklsæmccitCamYédKdbsGk .

skmPaBdlbgeybRtUeFkarRbCMæCamYédKtrbsGk edm, BPakSæPaBCæ édKU enAæB I Ed I PaKItajBr)any I RBmKä GkGaccæp hEckrM knlkarrBbgTk GBPæBCædKU dNakkal enHsManNasæBalfæ GkrRtUy I ;[)anc,as;l asBkpsgQm Ed I GkrBbgfangTTV)anBédKdbsGk {etGksgQmfæ)anGP}

GkkRtUspokarrBbgTkBédKdbsGkvij Edr. tamry³karbgäj BItSsn³ [Kä eTavij eTAmkenH el akGk GacngkNIt)annUesckpBbgTknanæd I GknigédKU rbsGkcg)anrhKä .





Chan TB³ kar RBmeRBogel eKal kar N_

Chan bnb KW kar RBmeRBogel eKal kar N_nana Ed I ENna BP aCæd Kkbs; el ak Gk rih Tagkark NI trkl kx N Dns Rmabéd KU . Gk KYBcar NæI eKal kar N_ mYcMhdCa³

- kare Kar BKæTAvij eTAmk RKbæBI evl a
- man Pa Besd Rt g;
- sRmbs RmV Kæen AeBI caYac;
- rkray nig TTV ykn UKMit eyab I BKæTAvij eTAmk
- man kar cU rih BKæTAvij eTAmk

Ca] Tahr N_eb Gk y I RBmfaCb Kæen AeBI NamY éf NamY Cak; I ak; Gk Rt U EtcU rih tamkar RBmeRBogenaH . man Y fa Gk et om x CæRscedm, bU rih k g kar RoCmhd bæac Cas km Pa Bep Sge Tot Ed I Gk erobc NamY éd Kkbs Gk .

kr Nisk Sa³ PaBCæd KCamY KN³ km kars i f n n S

PaBCæd Kkbag Rkm Rok Sa X M sgát; nig Gg k armin Emnrda P) al Gac CYel k kms Chaj rbs Rkm Rok Sa nig kat bn by bn k k argarbs x b p g Edr . Rkm Rok Sa X M Aext p nlay man CYz nig] t p an CYz e f k ark g PaBCæd KCamY Gg k armin Emnrda P) al k g Rsk m ye Q p H Gg k ar RB BT s as na edm, GPi D An (BFD) Ed I) ansh kar Kæ begit Gk KN³ km k are n Ak g r c n a s m k Rkm Rok Sa X M edm, I eda R say b Bæ kar M a P s i f n n S nig eda R say T H as; . s mas Pa B en Gk KN³ km k are n H h man sma Ck Rkm Rok Sa mæ k; nig t M ag sh K m n m y c M h d t Ca RB H s g C cas RB T g car u el ak R K G k R K Unig t M ag P h i . Gk KN³ km k ar m y ² Ca t B T A m a n s m a Ck B I 5 e T a 6 r b Ed I s m a Ck T a g e n a R t U C b R o C M Cæ ro g r a l Ex b æ a c e h C a g e n H r o s n e b t a Y a c; . b k A k Gg k armin Emnrda P) al p l k a r h t h W d I ; Gk KN³ km k ar nig e f k a C a n y B k K a t e d m, p l n u k a r G b r t U e n m G M s i f n n S G M h g S a k g R K Y a r nig ka G b r t U P a B .

PaBCæd Kkbe P Ten H) an CY d I Gk KN³ km k ark g kar Rom U B t m a n Ed I T a k; T i n n i g B a ã n a n a n i g e d a R s a y) a n n U C e m a H C æ r c h E d i e k t e L g e n A k g s h K m n e d a y x b k e p a l ; . e n A k g X M B k Gk KN³ km k are n H G a c e d a R s a y b B a ã C æ r c h e d a y m i n c a Y a c m a n C H Y B k a g e r K A n i g k a t b n y b n k k a r g a r b s R k m R o k S a p g E d r . R k m R o k S a R k a n E t C Y G n p a k m n e l b B a ã N æ d I Gk KN³ km k are n H m i n G a c e d a R s a y) a n E t b a N H H . k g c h N a m 1 6 k r N I E d I Gk KN³ km k a r) a n e d a R s a y e n A k g q a l 2 0 0 3 m a n T H a s d f e h h 1 1 k r N I k a r c a b r e l a P 1 k r N I G M h g S a k g R K Y a r 2 k r N I n i g T H a s; e k r m r t k 2 k r N I . R k b k r N I t a j G s R t U) a n e d a h e n A m U d a e d a y Gk KN³ km k a r e l k E I g e t T H a s; d f b 3 k r N b e N H H .

Chhan TI7³ kIN teKal edA



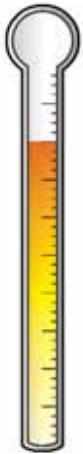
karkIN teKal edAsRmabPaBCaedKUKWaskmpPaBSManbpltkj karksagPaB
CaedKU enHCakarBmeBogEdI PaBCaedK(RtUsetmc)an .

eBI EdI el akGikBPakSaCamYedKGBEKal edArh el akGikGacngeXij fa
eKal edAenHGacTU MU ayeBk bGacmanmhicitaekBk. dteChmongel akGikyI RBm
CacgeRkayCamYedKU el akGikRtUR)akdkjcit fkaKal edAenHc,as;I as; nigGac
seRmceCaK(C²/)an .

]TahrNmYchMEdI bgaj BEKal edAenPaBCaedKlvagRkmRokSaXWsgat;
nigsgAnlil³

Handwritten notes on lined paper:

-)anRbmaNBtRmukarPbiEdI mankarCU rihSRmab,skmpPaBeTAGnaKtrbsRkmRokSaXWsgat;
- EckrM kbtmanBkeRmag nigkmpFGPvDAhXWsgat;
- shkarel keRmag nigkmpFGPvDAhCak;I akNamy
- ksagsmtPaBRkmRokSaXWsgat;
- karEbgEckyagTU MU ayBBtman nigkarsemccitpbSRkmRokSaXWsgat;
- karerobcmigkarbeghkarCU rih ()aneRchenAkjvTKasaFarN³
- kINtrk nigedARsaybBaagsAn nigSNpbFab,saFarN³sMan,²kjXWsgat;
- catEcq [mankarCU rihBPS;nigCnCatPaKtckjgskmpPaBXWsgat;
- BRgytmePaB nigKNenyuPaBenskmPaBrbsRkmRokSaXWsgat;
- RtUBnitukarGnutprbsRkmRokSaXWsgat;EdI Cmj dI karkceRmhkjgargaXWsgat;
- RtVBnitukicSnuarvagRkmRokSaXWsgat;nigEpkEkCn nigkeRmagksagehdacnasmkS



Chân TB³ kare Fipnkar smPaB

eBl Edl édKBmePBogel Gldl RtlUeFWhKæhlyenahl ChänbnbeTotKW
karsemccitpfætlKRTUeFkicKærenahedayrebobNa?

Epnkar skmPaBKVEterobcMamYKä nigbgäj BkKal edAénPaBCædKU faetl
ekal edAenahsemc)anedayrebobNa enAeBl Na nigedayGikNa? Epnkar
skmPaBRtuman³

eKal edAc,as;l as;

bBäs skmPaB Edl bgäj BkicKæEdl RtlUGnutpdm,IsærmceKal edA

GikTTV xisRtlU nigdknab skmPaBTæghahl

dMakkarGnutpl IskmPaBnimY²

taragevl asRmab,skmPaBnimY² færtUcabepphenAeBl Na ehly
bBæenAeBl Na

FnFanEdl RtlUkarSRmab,skmPaBnimY² nigGikEdl CypAtpäg;
FnFanTæghahl

meFüa)ayvasEvgedm,I[dnigfaeybsemc)andl ekal edAedrbeT?



Epnkar smPáBKNU

XXM, gRkeBl ex t k Bg FM

kal bricá³ éf⁹ 1 Ex sha qá 004

GkrcU rih bGgkarEdl cU rih³ smaCkRkmRokSaTajGs; el ak eRhtj vel uóm -CFehSt! GkRsl ekog LanNag -xnsW! el akRslLtaThel y_-Gk,stm!

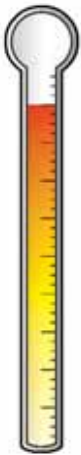
eKal edA

beghakar cU rih rbsRspnAkjgkareFhscckjs emccitpnAfakmU dæ

skmpáB	GkTTY xisRtU	dæNlkar	eBl evl a	FnFan	meFúa)ayvasÉvg
beghtKN ³ kmpFkar TTY bntkicRarnal nig kmarXM	ym samOn Cmb;T2 falsMat tNlagshKmnmu dæ eRhtj vel uóm-GTZ	BPakSakjkarRbCMI kerKay eCserbssmaCk	1Ex	RtUkarFnFantictt bEnRkmRokSaXNU p! ;TKeng	etKN ³ kmpkarenal beght)ankjry ³ eBl 1ExEdrbe!
RkmRokSaXNUeFV Tssn ³ kcGgkarRsp edlm,Chj d l kar cU rih	ekog esgKlemXM ym samOn Cmb;T2	kNUtrkGgkarRspdl man bBaðkar cU rih rkrkKNit edlm, beghtsmaCk nigkar cU rih	6Exbntab;	cNlayel kardik - CBad edayRkm- RokSaXM	cNhtkicRbCManY GgkarRspkjgkMLg eBl 6Exbntab;
Chj [mankar cU rih BGgkarsgnsuil b GgkarminEmn rda)al	eRhtj vel uóm-GTZ ekog LanNag-xnsW LtaThel y_-Gk,stm	eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, l kNUtrkGgkarRspdl man bBaðkar cU rih eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, l rkrkKNit kjgkar beghtsmaCk nigkar cU rih	sha 2005	cNlayedayGgkar edKU	cNhdgenkarRbCManY RkmRokSa cNhdgenkarRbCManY GgkarRspn/Ex sha 2005

]TahrN_KNU Epnkar smPáBeJ el j bgaj CdenATBZ 30 ehlykmanTRngénEpnkar smPáBenATBZ 31
Edl GacftcmgykeR)as)an .

Chant 9³ kareKogKrFnFan



Chant 9³ kareKogKrFnFan . eBl Edl Gik)anbB@EpnkarskmPaBrbsGik GikngdngfaFnFanGkEdl RtUkarCaca)ac; edlm, bFik eKal edArbsGikGacs@mc)an .

FnFanc)ac)smabPaBCaedKIGars)yeTAel RbePTédKEdl Gik)anbeglt eLg nigskmpaBnanEdl)andakbBaPeBl eEpnkarCam)édKbbsGik . Chikal FnFanhrBaftb nigsmá³RtUkarCaca)ac; ehlyChikal eTot skmpaBenaRtUkarEt eBl evl a nigkic)itxNbyERog bFnFanbric) bRtUkarCU rinedayGiks)kic)it)l smackshKmn)EtbaN)H.

Cakar)Man)Nas; Edl GikRtUBPaSaBFnFanEdl RtUkarCam)édK)hng Gnut)skmpaB . el akGikRtUdgBFnFanEdl Gikngp) eTAédK)ehlyngFnFanEdl édK)ngp) eGayGikvij edlm, bCosvagk)l manCem)H ngkaryl RcL)k)et)éf)kay .

FnFanEdl RtUkar)smab)skmpaBxs²K)rhman³



eBl evl aeFikrel Ker)mag



kic)NbyERogedlm, bBa)Ker)mag



smá³c)ac)smabGnut)skmpaB]TahrN)dtCa)ds)Rnab; sag)sg; bnb)fnlyCaedlm



meFu)ay)ef)M)N)l nigdk)CB)á)smá³



karc)N)ay)Epkrd)al dt)Cas)ma³ kariyal))ftc)l)g nig e)ab)M)Eks)ar

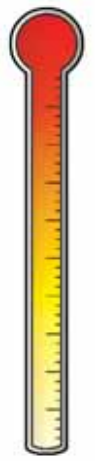


m)G)ah)ar nigkars)ak)G)ars)) B)essen)A)Bl Edl skmpaB rbs)GikRt)UGnut)ba)q)ly)B)h).



fvkas)Rnab;Tij FnFannana)Edl min Gac)T)T))an)Bkar)bric)k)

ManTnO³ GnwtjskmpaB



bnbbBmankarBmeBogCamYédKkkel BKal edA nigrebobEdI GacseRmc eCaKC₂)anrémk GkGaccabepnGnutjskmpaB)anehly. edm,IsékmcKal edA EdI)anRmeBogKäenH EpnkarskmpaBrbseI akGkKlymanI kN³ddxageRkam enH³

ebCaGnwtp

ebCaGnutjskmpaBrbseI akGk [)ancbcgcbedlm .

epptel karTTV xisRtV

RkbGk BakBkijEpnkarskmpaBRtUbBj tñatInigkarTTV xisRtUkijPaBCaedKU.



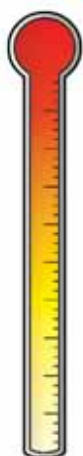
Tmak;Tmg

cab;abBBI cabepnGnutjskmpaB kar Tmak;TmgRtUeFI [)anj tkj abCamYédKkbsxü eBaHfakarTmak;TmgsIermYenHngGacedaHrsay bBaä nigCkij [mankarBRngkarebCaicitpaBaH PaBCaedKtFotpg .

minRtVRBeglykenlybekcevscaBaH CemæEdI ekiteLg

karminÉkPaBKkGacekitmanEdr eTahbCaPaBCa édKhanPaBrngmabltkeday. CakarSManNas; enAeBI EdI manbBaäExgKmitKä bmanCemæHGV ekiteLgCamYédKU bBaäenHRtU)anykmk BPakSa nigedaHrsay [)angabrñ ebBñhaTeT vantEtrkFbLg² ehlyngGaceFI [mankarB)ak kijaRedaHrsay .

Chan T1 1³ karvay témø



karvay témø

RkbskmpaBénPaBCædKtUeFkarRtV Bnitü nigvay témø. eFlltcheybgac eronsBtNUGIdI eybgeFTA)anI ¥nigGIdI RtUektRmU . kareronsBtTablenatman RoeyaCndI kareFtEpnkar nigkarGnitEpnkar)anI kæBI Gnakt .

karRomU Btmanedlm,vasEvgBPabeCaKCYénskmpaBkargarenahAfa {karRtV Bnitü}. BtmanEdI eybRtURomU enAKYmanenAküEpnkarskmpaB -shemll tarag EpnkarskmpaBenACYbBaRen {meFua)ayvasEvg}TBT17! . ebsinebeybgeFkar RtV BnitüCaetogTat; Gac [eybgdifa etlskmpaBrbs;TablenatGacCYeybg [seRmceKal edArbseybEdrbeI . karRtV BnitüGacCY [RkmRokSamankNenyü PaB el GIdI)anniyay nigGIdI RtUsemc)an .

RosinebeybgkBgGnutkmpifmly EdI kmpifenahtaneKal bNlgbeglkar cU rhrbs;Skügrdæal ml dan eBI enaleybgBnitüel bmmSedI cU rihenAküGgÁ RoChtanarbsRkmRokSaXWsgát; . müagvij etot ebPaBCædKtUseybgTakTgdI; karensatxsc,ab; eybgacRtV Bnitüel bmmCnel [sedI RtU)ancabxü nig]bkrN_ el [sc,abEdI rtoGts)anmk bfaetlsmaCkshKmn)ancU rihenAkükcRoChtPaSa BbBaEdI)anEcgkügEpnkarEdrbeI?

karvay témø

RkmRokSaKYEtvpakBtmanEdI)anRomU kügdBNkarRtV Bnitü enAkügeBI Namly énkareFkarkügPaBCædKU. karvPakenhAfa {karvay témø}. karvay témøGacCY [RkmRokSa eronsBtGmkskmpaBNædI eFvanI ¥ehlyskmpaBNædI RtUeFkar EktRmU . eybKV Bnitüemll faetleygeR)asFnFanrbseybgmanRositPaBkmt Naehly)anseRmcGkkt ?

RkmRokSaKYvay témskmpaBkargarenAküklLügeBI dBNr karPaBCædKtUedlm,seRmcfaetRtUpasbEpnkarskmpaB EdrbeI? RosinebskmpaBNamlymindBNrkarenahGik KYEteFkarpasbiva . RkmRokSaGaceFkarvay témøskmpaBkargar enAeBI EdI KerMag)anbBæSBRkb; . karvay témøgekkay enHGacCYdI RkmRokSakügkareFtEpnkar skmpaBbnbeTot RosinebbKal edA min)anseRmcdbkareRkagTk. bT BésaFn_EdI)anmkBkarvay témøH nigCYdI karEkI Kermag nigPaB CædKtUAGnakt .



esckþnðlan

PaBCædKbansar³sManNaskjgkareFllrdæal mU dæTTV)aneCaKCyz nig
CYdl karGpivDAnmU dæ . edayeh tifaRkmRokSaXWsgåtenAkmgaminTanman
Cmaj nigFnFanRkbRkansRmabGnutkargarEtÉkÉg)an etbkarbegli PaBCædKUCa
mYGgkarnana nigshKnmlU dæGaceFllRkmRokSaXWsgåtGacTTV)annUFnFan
erch begli PaBCædKleFllRbestelbjnlesvasaFarN³ sermcGP)al kicPymankar
SRmbsRmV skmpaBl Roest nigeFll karGnutkermagGacbbB)anqabrhz .

krNlskSa³ PaBCædKCamlysbjvrdæP)al

PaBCædKlvagRkmRokSaXWsgåt;nigsbjvrdæP)al GaceFllgedm,edaRsaybBað nig
el kkmsevasaFarN³ .]TahrNPæTnexSayénkarRkbRkgsarmin)anRtmRtU CHATBI
yagxeldl bBaðGnamly . RkmRokSaXWsgåt; nigGgkarminEmnrdaP)al CaerchEdl xM
smtPaBedaRsaybBaðkarRkbRkgsar Edl bBaðtjlenabakBnSamlymRnfrakRsk. RkmRokSa
XWsgåtminTanyl c,asGBlisifjbsxü nigenAetmankarPlyxackjgkarRbQmmxCamlyGacAfr
fikell . bnbbkare)heqätExkmø qæ002mk RkmRokSaXWfBK extpnymanCY)an
bBaðBaðGacAfrRsksermc)aneCaKCyzkigkarRbmU pasBGacivkrl kdlkigpSarenAkjgmlU dæ
rbsxü . bcð,nR)ak:NUU Edl)anmkBkarRbmU pasbmU 50Pakry RbEhI 70000erol b=
17/50dl arkjgmyEx RtUebgEckdl RkmRokSaXW R)ak:TjlenHrtU)aneRbR)aseI kmuFRkbRkG
kaksNI I ;nigpaþjemPbkjgkarcU rlnkarRbCmbcaikCamlyRkmRokSaXW

krNlskSa³ karbRgábbTel þensaT nigvFankar TbsátbTel þenAX(Úttæ)ag

bTel þensaT CabBæcMgEdI ekltmanenAküX(Úttæ)ag extþBaFisat;
cabTadBhæM001mk . skmPaBensaTxisc,abenH ercheKltmanenArd(Ú)adI kü
cendBExkmöDl ExensaEdI eFl mcäCatkanEtXSteTA²nardUssSa . enAcqM2002
RbCaBl rdenAküX(Úttæ)ag)antvaCamYRkmRokSa[manvFankarTbsát,skmPaB
el þsc,ab;TadGsenah. Cal TþI RkmRokSaXManbegltCaIkamYsþkarb³gab
bTel þensaTEdI ekltmanenAküXM



skmPaBditbþoj þbrkNensaTel þsc,ab;

mmExmifmaqām2002

RbCaBl rdenþl þtmandI bUls -nKr)al ; Gm skmPaBensaTel þsc,ab;
edlm,I[dkhU nigdu kemæcal nU]bkrNel þTajenah . edaymanGnþakmnBl
bUls -nKr)al ; skmPaBel þsc,abEdI bgædayRbCaBl rdenenAküXMan
fychþenþanCnel þsmkBXþSgenAetbnþskmPaBel þsdEdI . TTInngenaH
kþanvFankarBXþSg²Edr EtbTel þfychþkry³eBl xþaNH edayehtifa
Cnel þsmkBXþKlenAetbnþskmPaBel þsdEdI eTahCaman kardkht
þbkrNel þCabnþnþokæday . edayeXij ehþkarNEbbenH RbCaBl rdæ;
enAküXMEdI FæþRbBtþskmPaBel þ)antvæLþ eRþafæhtGRbCaBl rdæ
rsenAküXMInGacensat)an þnþkmmkBERKAX(Úttæ)acensat)an .

Exmifmaqām2002

RkmRokSa)anerobcMaBRgagdkamYedlm,catvFankarel þskmPaBensaTxisc,
abenH nig)anykeTApSBþSayCasafarN³dI RbCaBl rdenAküXM eBl enah
skmPaBel þsc,abenah)anfychþmYry³Edr .

kkála 2002 dl ; sha 2002

Epnkar skmPaBkúkaTb;TbsátbTel þensaT)anerobcMþedaymankic[©]
shkarKærvagbUls -nKr)al ; nigRkmRokSaXM Epnkar skmPaBeFLþedayEpK
el BRgagdkædI RkmRokSaXManerobcM . dlþKWarbegltKN³kmkarmYEdI man
smasPaBRkmRokSaXManBrþ nigGnþoFanbUls -nKr)al ; chM 1rb . KN³kmkar
enah)aneFlkarGegatþampRbCaBl rdænigstþ [RbCaBl rdædI man]bkrNensaT
xisc,abRbKI ;þkNTajenahdI XManlytRmU[þteméd nigchþtþl xæl kicSnúa
bBaþkarRbBtþskmPaBel þ . Cal TþI RbCaBl rdæansþKcitþRbKI ;þbkrNyxisc,
abchM 41sRmab; dI GaCaFrXM . el þBenHbUls -nKr)al ; kþandkht
þbkrNæRcheTotBCnel þspgEdr . enAcqExmifuaDI dInAcExsha qM2002
bTel þensaTmanesckþaykarNEt 50krNbaNH .

cgqām 2002

enAcgqām 2002 RkmRokSaX MancabepmdNrkarepnkarenAfākmlU dan ehlyBKKat)anRokI kargarCabeNpHGasndI bll Is-nKr)al ; kōgkarcatyFankar el bTel IsensaTenahCdnōTot . skmpBensaTxsc, abEdI RōRBitpdayGkrs; enAerKAXMnekheLgvij enAeBI EdI bll Is -nKr)al ; TTY sNlKBCnel Is . cMh bTel Is)anekhdI ; 100 krNI enAcendBExmkra nigExmina qām 2003 EdI RōRBitp edayGkrsenAkōXōt xag . manEtCnel IsEdI rsenAerKAXMctēbaNēEdI cab;)ankōkMLgēBI eFIs kmPAbxsc, ab; .

Exvicka qām 2002

eqlytbeTAngkartvaBRbCaBI rdleanfeteRcheLg² RkmRokSaX (ttæ) ag)anBahtabBaēnHeTABPakSaenAevTka fākextp nigenAkōRōCōMExmbrbsGōgkarminEmnrdaP)al nigmRnFākRskedh, Isb [CYeFTēnpakmn . RkmRokSaX M)ansM GōgkarminEmnrdaP)al CYbeqitnūyū SaRspdm, l edaRsaybBaēdI ekltman nig)anCvRōCōMamY Gōgkar xnsW edh, BPakSarkmeFūa)ay nigeFkarRōmU Thnūy GōM bTel IsensaTenah .



RbCaBI rdRōRBitpTel IsensaEdI ptemed el k:SniaQbRōRBitp kmPAbensaTel Isc, ab;

Ex]sPa qām 2003

karBPakSaGōMskmpBensaTxsc, abenAkōXōt (ttæ) ag)anbnēnAkōjevTka fākextpnbēTot . eBI enaRkmRokSaX Mancabgōj GōgAvTkaGōM BaēnAkōXōtbs; xēdēCa³

- sōnPaBTēTAēnbTel IsensaT
- GkRakBkōj bTel IsensaT rihTayGkpp] bkrNensaTxsc, ab;
- kar)anRōmaNel cMh] bkrNensaTxsc, ab;
- bBaēdI XōM QmmxēnAeBI cledaRsaybBaē

karRōCōMh TTY)annūGnsasncMh 9 cMh .

Exsha qāM2003

RkmRokSaXManshkarCamYGgkarxnsW erobcMTkasaFaN³ nig)an
 GeBaj GikBakBkSM 66 nak; kōRskmYchMenAEk,rbngTensabmkcU rñh . Gik
 cU rñhTajenahman GikI kRtI GikpI it]bkrNensaTxisc,ab; GikensaT emPthi
 RkmRokSaXmihgBU Is -nKr)al ; BXMI enAEk,r² kgraCGavFhtRsk BU IsRsk
 eyaFaRsk GP)al Rsk GgkarminEmnrdaP)al mnPCl pl nigmntPbrisñ .
 eKal bMlgSMan²énevTkaenahhman³

- rkrk [exlj nūmU ehTEdI naV manbTel IsensaT nigpI bBal rbsya
- kNI tyTŠasjbeMNaRsayTbsatbTel IsTajenah
- erobcMpnkarskmPaBSRnabGnutp

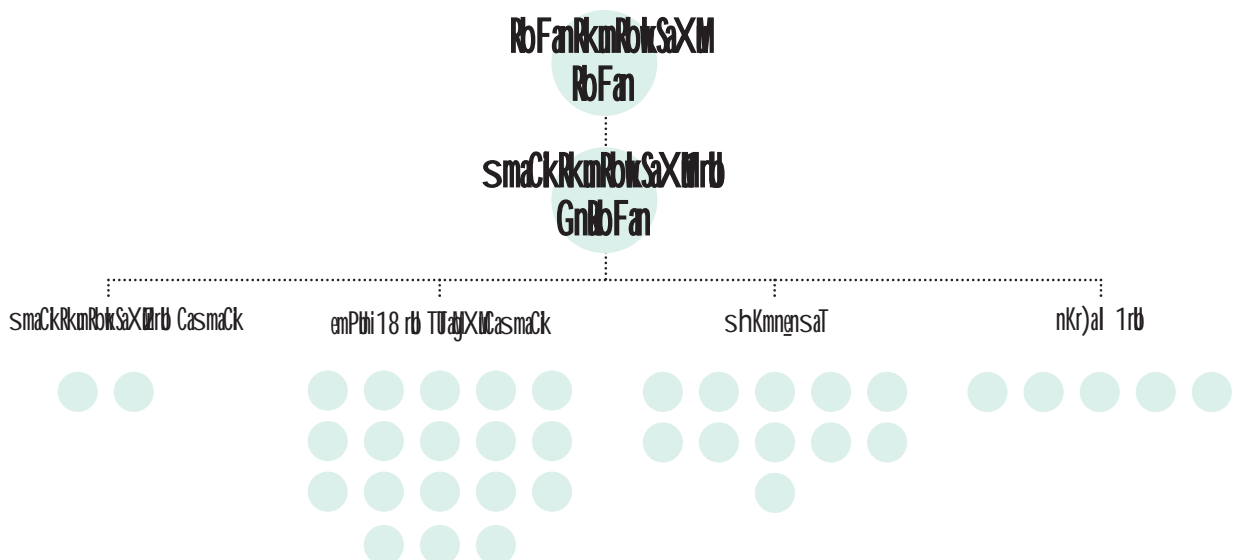
Extu a qāM2003

dkasPkarbrgabTel IsensaT)aneFkarEksRmI bBa⁶,ehlyGgkar xnsW
)aneFV)aykarNGDETKasaFaN³enAfak:XMdI evTkafakextp nigEckkMI teh tu
 RoCMI :XWajR)ahEdr .

kartamdan

RkmRokSaXManGnmKdka nig)aneFkarpsBpSayCasaFaN³dI sBb⁷
 BakBkSMj extpPthiXmihgdI :XWaj 5 EdI)ancU rñhKevTkappEdr . edayELk
 XMI)tae)ag)anbeqitKN³kmkarTbsat,skmpaBensaTxisc,ab; EdI mansmas
 PaB BRkmRokSaXmPthiBU Is -nKr)al ; nigshKmnensaT .

rcnasmkfbsKN³kmkarTbsatbTel IsensaT



tamry^{3v}FankarnanaenAküX(Üttæ)ag X(Üttæ)atkNp[
 dkht]bkrNel(ß)anmychm ehlyX(Üttæ)ancabCnel(ß)anmychmEdr .
 X(Üttæ)anerobcMTkasaFarN³ edm,esit[RbCaBlrdRbKI]bkrNel(ßc,ab;
 edaysPkcitp CalT(ßI]bkrNel(ßc,abchm 40sRmab;)anRbKI dI Rkm
 RbkSaX(Üttæ)anerobcMN³kmkar shKmnensaT EdI mansmasPaB
 11rb nig erobcMUI kpk³sRmabGnutpAküshKmnedm,P
 - eFKaryamI ,atenAküEdnshKmnensaT
 - raykarNG(Üttæ)Tel(ßensaT dI RkmRbkSaX(Üttæ)
 - C(Üttæ) RbCaBl rdakükarGnutpI kpk³shKmnensaT

emeronEdI)anerons(Üttæ)

kic(Üttæ)ERogrbsRkmRbkSaX(Üttæ)ag kükaredaRsayskmpaBensaTxs
 c,ab; TTV)annUkarK(Üttæ)ageBj T(Üttæ)BGgkarnana EdI CY [RkmRbkSaX(Üttæ)ac I b;
 b)atnU(Üttæ)Tel(ßTajna)anmychmFM(Üttæ)X(Üttæ) . CalT(ßI EdI)anmkBkic©
 shRb(Üttæ) nigkic(Üttæ)ERogrvaRkmRbkSaX(Üttæ)GgkaredK(Üttæ)K(Üttæ)
 RbkSaX(Üttæ)ag)anditb(Üttæ)ecal nU]bkrNensaTxs(c,ab)mychmFMnigTTV
)aneb(Üttæ)ßRbCaBl rdakükarB(Üttæ)skmpaBxs(c,ab)TeTot .

]TahrNédka s(Üttæ)karB(Üttæ)abbTel(ßensaT

Rsk)akan
 RkmRbkSaX(Üttæ)ag ext(Üttæ)Fisat;
 el x 02 dk>s

RBHraCaNacRkkm@a
 Cati sasna RBHmhakSRt

 dkas(Üttæ)

s(Üttæ)
 karB(Üttæ)abbTel(ßensaT

- dkab(Üttæ)abbTel(ßensaT)Ec(Üttæ)B(Üttæ)M(Üttæ)csMan²chm5 d(Üttæ)Ca³
- kN(Üttæ)tCak;l akB(Üttæ)R(Üttæ)P(Üttæ)én]bkrNel(ß
- kN(Üttæ)t(Üttæ)EdI RtUkarBa
- s(Üttæ)g(Üttæ)F(Üttæ)el karedaRsaybBa(Üttæ)Cakar(Üttæ)sManRt(Üttæ)U(Üttæ)tmanki(Üttæ)shkarBGa(Üttæ)Fr BakB(Üttæ)ngRbCaBl rdæ
- kN(Üttæ)tCak;l akn(Üttæ)U(Üttæ)S(Üttæ)it(Üttæ)ß(Üttæ)RkmRbkSaX(Üttæ)gkarB(Üttæ)h(Üttæ)ehlyR(Üttæ)akB(Üttæ)h(Üttæ)EdI R(Üttæ)omU)an RtU(Üttæ)dkabBa(Üttæ)P(Üttæ)k(Üttæ)g(Üttæ)mU nFXM
- kN(Üttæ)tCak;l akn(Üttæ)U(Üttæ)P(Üttæ)S(Üttæ)itagnanaEdI Tak;TgEdI Cnel(ß(Üttæ)R(Üttæ)askükarRb(Üttæ)B(Üttæ)ppTel(ß]TahrN_d(Üttæ)Ca(Üttæ)reTHEka
 EdI dk]bkrNel(ßCaedm .

Þáttur 1

Þessi áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna og að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna.

1.1.1

Þessi áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna og að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna.

1.1.2

Þessi áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna og að tryggja samræmi milli laga og reglugerðanna.

bBaRt t Bnit ü PaBCaéd KU

Chánénkar begl PaBCaéd KU

)aT/cas+ eT

et el akGk)anBPakSakæTfa eh tGkRtUkarPaBCaédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa eh tGkRtUkarédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBPakSakæTfa etédKBePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa etédKBePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclBaGkEdI GacCaédKEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsédKEdI I BmBbBaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsRkmkargaredm,efl PaBCaédKEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et IsmaCkRkmkargarenaI CannisSsksmngEfkarkgPaBCaédKbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbRbCkEdm,EckrM karrBkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbCkEdm,erobclTbBaepkgsRmabGnutEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclmgÉkPaBKæI Bkal edACamYédKEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)aneFkarCamYédKEdm,beglEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anbeglÉksaEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMtekal edAc,as;l aseTsmabPaBCaédKbbsGk?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahmanskmPaBrbsGkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBmanbgäj BGkTTU xisRtUel kargac,as;l asEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahbgäj BCManGnutskmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMteBl evl asRmab,skmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBmanbgäj BlRmUkarFnFancaYacEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)anbgäj BlsmasPaBsMan ² EdI RtURtVBnitü nigvasEvgPaBeCaKCYEdrrM?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk nigédKNanTakTgKäj kj abbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anRtVBnitüskmPaBénPaBCaédKUæTogTatEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anCbCamYédKEdm,BPakSakæTgkarRtVBnitü nigvaytémPaBCaédKEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anerobclmytémogekaysRmab,skmPaB PaBCaédKEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sn̄n̄km -karBn̄l Bak̄;

Epn̄karskmPaB

K̄waÉksarEdI k̄N̄teKal edA nigBBNhaḠB̄skmPaBkargarEdI RtU
Gnut̄()anseR̄mceCaK̄C̄y. Epn̄karskmPaBp̄l n̄lBtmanI MitḠB̄FnFan n̄geB̄I
evl̄ d̄d̄l RtUkar nigst̄n̄krsR̄mabyasEvg kar̄seR̄mceCaK̄C̄yTad̄n̄d̄l .

sḡh̄swil

K̄waḠkar sm̄kmḠks̄P̄K̄cit̄p̄ CacI nam̄y b̄b̄N̄j kargarNam̄yEdI
minEmnCaP̄k̄garraP̄)al b̄ep̄k̄ÉkC̄nEdI ehAfasḡh̄swil .

karvayt̄m̄o

karvayt̄m̄ok̄lman̄l̄eB̄I eyb̄v̄PaKel Btman EdI TTV)ank̄ḡk̄M̄ḡeB̄I
d̄N̄lkarR̄t̄B̄nit̄ü. karvayt̄m̄op̄l emerond̄I eyb̄ḠB̄ḠEdI eyb̄eF̄)anI ¥ nigḠV
EdI eyb̄R̄t̄UeF̄karEkt̄R̄m̄l̄.

karR̄t̄B̄nit̄ü

CakarR̄om̄l̄ Btmaned̄m̄,lasEvgkargarEdI seR̄m̄c)an . karR̄t̄B̄nit̄ü
BBNhaḠB̄skmPaEdI)anGnut̄p̄ nigrk̄Sa)ann̄UkarB̄nit̄üem̄ll yagdit̄d̄l eI Ker̄mag
k̄m̄p̄Fl̄.

karC̄l̄ r̄h̄

karC̄l̄ r̄h̄K̄wakar̄p̄l Btman karB̄iR̄kaHeyab̄I ; nigCab;Tak;TgCasmaC̄k̄en
saFarN̄³C̄nenAk̄ḡd̄N̄lkarĒF̄sck̄l̄seR̄m̄ccit̄p̄.

PaBCaédKU

PaBCaédK̄h̄Af̄ik̄;X̄M̄sḡát;K̄M̄yayḠB̄PaBCaédK̄UagR̄kmR̄ok̄.SaX̄M̄sḡát; nig
R̄k̄mm̄n̄s̄S̄d̄eT̄eTot̄m̄yR̄km r̄ŪchR̄km .

Ayres, D. *Decentralization: A Review of Literature.* Commune Council Support Project, Phnom Penh, 2001.

Reviews the decentralization literature, with specific reference to Cambodia, and the establishment of commune councils.

Biddulph, R. *Decentralization and Commune Council Reforms: Immediate Opportunities for Cambodian NGOs.* Oxfam Great Britain, Phnom Penh, 2000.

Begins to put NGO options for involvement in decentralization reforms in perspective.

Flam, Shelley. *Perspectives for Partnership: Workshop Handbook, January 27-29, 2003.* CIDSE, Phnom Penh, 2003.

This workshop provided much of the impetus for current partnership efforts. The handbook highlights many key issues.

Mansfield, C and Macleod, K. *Commune Councils and Civil Society: Promoting Decentralization through Partnerships.* PACT, Phnom Penh, 2004.

Discusses important issues in local governance and provides details about the current activities of NGOs working on decentralization issues.

Ojendal, J., Biddulph, R., Wallgren, P., and Sedara, K. *Understanding Decentralization in Cambodia: A Research Framework to Support the Processes of Devolution and Deconcentration in Cambodia.* CDRI, Phnom Penh, 2002.

A detailed outline of planned decentralization research activities, which will further illuminate partnership issues and opportunities.

Epnkar smPaBKNU

XM t, tjRkeBl ext k Bg FM

Gk cU rñ b= Ggka Ed l cU rñ³ smaCk Rk m Rb k Sa t a j G s; el ak eR h j v e l ü ö m - C F e h S t; Gk R s l e k o g L a n N a g - x n s W; el ak R s l L t a T h e l y _ G k s t m;

kal bricá³ é fñ l 1 Ex sha qá 004

eKaI edA

tM L g m a s h k h R s l e n A X M

skmPaB	Gk TTV xisRtU	dñNrkar	eBl evl a	FñFan	meFüa)ayvasFvg
erobcMarRbCmKj cñNanRkmRbKsaXM Ggkarsgñstul nig Gk Bak Bñkj XM	- ym saemOn Cmb;T2 - fa/sMat tñNag shKmmñ dñ - eR h j v e l ü ö m - G T Z	RkmRbKsaerobcñkal vPaK nigpSBñSayCa saFarN ³ énkarRbCm BPakSaGñmasñkñ RstU . RkmRbKsa nigGgkar GTZ RtU kññ trkGk Bak Bñkj XññigGeBaj rñRbCm	1Ex	RtUkarFñFanticttE bññRkmRbKsaXññtU pñ ;TKeng GTZTTV xisRtUel l cññayrdñal rbsxñ	cññdgenkarRbCm cññkarGeBaj cññmñsScU rñ
begñkal vPaKsRmab; karRbCñkmRbKsa edñ, kññ trk nig edñRsaybBañsMan ²	- eKog esgKlemXM - ym saemOn Cmb;T2	erobcñal vPaKRbCm RkmRbKsa edñ, kññ t; rkbBañsMan ² . rebovar ³ RtUkitbBañ eBl evl a s Rmab;Gk PñhisY nigpñ mti	2Exbnñb;	RtUkarFñFanticttE bññRkmRbKsaXññtU pñ ;TKeng	cññdgenkarRbCm cññkarGeBaj cññmñsScU rñ
eKogKrFñFanEpñk hñBañtñ	- eR h j v e l ü ö m - G T Z - eKog L a n N a g x n s W - L t a T h e l y _ G k s t m	RkmRbKsa nigGgkar édKñFñkarCññyKññkj karEstñrkFñFan hñBañtñ. RKbñ) aykarN RtU bgñj CasaFarN ³	2Exbnñb;	Ggkarnñy ² RtUTTV xisRtUel karcññay rbsxñ	cññfvkñed l RomU)an
RomU Bakñedj éfñ eRCñerñsGñemñkar nigGk pññpñ;	- eKog esgKlemXM - eKog L a n N a g x n s W	erobcMarRbCñkm RbKsaedñ, Bñññkar edj éfñ. rebovar ³ RtUkitbBañeBl evl a s Rmab;GkPñhisY nig pñ mti . r a l É k s a r edj é f t t u p ñ d l ; GgkñredKññgEdr .	1Exbnñbñk)anFñFan hñBañtñ	karcññayTTV xisRtUedñayRkmRbKsa	- eRCñerñsGñ emñkar - kartM L g m a s h kñRstUcñabepñ



Gak Gackac; {cgalmY : Et māk; Ég)ak;
Et min Gackac; b; Mak; {cgalmY)ac; : Et ÉgeT .

